

Урок 20. Основная грамматика

1. Разговорный стиль речи

Все упражнения, диалоги, тексты и задания, которые учебник Minna no Nihongo предлагает до этого урока оформлены с использованием так называемого нейтрально-вежливого стиля. Говоря так, вы скорее всего не обидите малознакомого собеседника, коллегу по работе, или начальника. Основной момент, по которому сразу можно отличить нейтрально-вежливый стиль речи, — наличие окончания *ます* у глаголов. Помимо него в японском языке есть ещё разговорный стиль, на котором говорят между собой друзья, хорошо знакомые люди. Как мне кажется разговорный стиль более распространён, чем нейтрально-вежливый. Почему же тогда авторы Minna no Nihongo решили оформить всё именно так? Скорее всего, тут есть несколько причин. Во-первых, когда все глаголы имеют одинаковое окончание легче с ними работать. Если новичку начать сразу же рассказывать про глагольные основы, словарные формы и так далее, он просто сойдёт с ума. Во-вторых, учебник писался с прицелом на людей, которые уже во взрослом возрасте приехали в Японию на работу (вспомните главного героя книжки — господина Миллера). На работе чаще всего недопустимо использование разговорного стиля, это может грозить последствиями, вплоть до увольнения. Однако более живой японский язык несёт в себе разговорный стиль. Именно его вы чаще всего слышите в аниме, фильмах и японской музыке. Перейти на использование разговорного стиля вместе нейтрально-вежливого довольно просто если вы уже более-менее знакомы со структурой японских глаголов, возможно это также послужило основанием для авторов учебника пойти именно таким путём. Давайте перечислим правила, которых люди придерживаются, когда говорят на разговорном японском:

1) Все глаголы начинают использовать в простой форме:

やすみます (отдыхать, 1-е спряж.) — やすむ (словарная форма)

やすみません — やすまない (простое отрицание)

やすみました — やすんだ (простое прошедшее время)

やすみませんでした — やすまなかった

たべます (кушать, 2-е спряж.) — たべる (словарная форма)

たべません — たべない (простое отрицание)

たべました — たべた (простое прошедшее время)

たべませんでした — たべなかった

します (делать, 3-е спряж.) — する (словарная форма)
しません — しない (простое отрицание)
しました — した (простое прошедшее время)
しませんでした — しなかった

きます (приходить, 3-е спряж.) — くる (словарная форма)
きません — こない (простое отрицание)
きました — きた (простое прошедшее время)
きませんでした — こなかった

Если у вас возникают проблемы с образованием словарной формы, простого отрицания или простого прошедшего времени перечитайте уроки 17, 18, 19. Что касается отрицания в прошедшем времени, то там всё просто — схема всегда одна. Последняя い в форме простого отрицания меняется на かった.

Естественно, если в какой-то грамматической конструкции мы использовали какую-то другую глагольную форму (например ㄒ-форму), то с ней ничего не происходит, она остаётся сама собой. Изменения касаются только глаголов с ます.

2) Если наше предложение кончалось на です, то нужно заменить это на だ, либо просто опустить. Иногда через частичку です мы указывали время всего предложения. Например きれいでした (был красивым). В разговорном стиле для этого используются следующие формы だ: だった (прошедшее время), じゃない (отрицание), じゃなかった (отрицание в прошедшем времени).

3) Вопросительная частичка か, часто опускается. Вместо неё просто повышают интонацию в конце предложения так, что собеседнику сразу становится ясно, что это вопрос. Многое зависит от контекста. Иногда можно понять чего от вас человек хочет и без слов, а уж опустить вопросительную частичку — вообще не проблема.

4) В разговорной речи используется много различных междометий, частичек, которые придают речи оттенок, а также стяжек. Всё это перечислять бессмысленно. Это рождается и становится популярным каждый день. Сегодня говорят такую частичку, завтра другую. Это вопрос моды. Особенно если вы общаетесь с молодежью. Не обязательно это всё использовать, но будьте готовы посидеть пару-тройку часов в японском интернете, чтобы понять смысл новой сленговой фразы.

5) Иногда, если это понятно из контекста, могут опускать даже падежные частички. То есть сказать *みずのむ* вместо *みずをのむ* вполне допустимо.

Вообще в целом разговорный стиль довольно легко приживается в вашей голове. Он прощает нам ошибки и неточности. Говорить можно практически как угодно, вас поймут.